

Latweeschu Uwises.

Nr. 2.

Zettortdeenâ 8. Januar.

1853.

Druckerts pee J. G. Hoffmann un A. Johannsohn.

Nihjejs no bailehm.

Da gan ehemiga leeta, ka ftohpu zilweku gandrihs wiffi labpraht turrina un par to preezajahs, kad isdeweess. Man dohmaht, tas ta-deht tâ ir, ka ftohpiiba un naudas eekahroschana tahds nejauks grehts, ko neweens gohdigs zilweks ne warr eeredseht. Un to arri ne buhs eeredseht, bet no ta waktetees, jo swehti raksti scho grehtu sanz par wiffa launuma sakni.

Tad nu taggad jums stahstischu, kâ weens garrsohbs weenu tahdu ftohpu zilweku turrinajis un aiskaitinajis, un ir jums par to gan buhs jasmeijahs. — Rahdâ Wahzu-semmes pilssehtâ dsihwoja wezs neprezzehts ftohlas-kungs. Tas gan bij gudrs un ustizzams wihrs sawâ ammatâ, bet zaur diwi zittahm leetahm tas wisseem laudim wehl labbak passihstams bija, prohti zaur sawu leelu spehtu, kas tam ir wezzumâ wehl ne bij suddis, nu zaur to, ka tik lohti ftohps bija, ka pats sewim no ehschanas un dserschanas dauds ko atrahwahs.

Schis un bij eeraddis zauru deenu pa istabu staigabt no weena galla lihds ohtram, un taphez ka preeksch fenn gaddeem kahju bij lausis un ta winnam slikti bii dseedinata un wahja palikkuse, winsch arween us labbu stingru nuhju atspeedahs. Tâ winsch ar pulkainem rihtafwahreem muggurâ un buhmwilles mizziti ar zekulitti galwâ un wezzu mahlu-pihvi muttè ne-aynizzis staigaja un jo tschakli, jo wairak firds tam no dufmahm woi behdahm woi kaut kahdas zittas leetas bij pahrnemta. — Bes tahs naudas, ko tas ar sawu ammatu pelnija, winnam arri bij jadabbu kahdas affis wihtsnu-malkas, kas teem semneekem no zitta zeema, no kurrenes tee behrni arri us to leelu ftohlu nahze, bij japeewedd.

Weenreis, kad atkal malka bij jawedd us ftohlas-kunga muifschu, pirmâ reisè ta weschana kritte jaunam puifim, kas tik seemâ preeksch tam tanni zeemâ bij eeprezzejees. Nattus ar malku peehtahwis pats kahjam eet blakkam saweem wehrscheem — ar ko arraji winnâs semmès mehds braukt — nu kas, kâ gan sinneet, ne mahk wis tschakli streeet, bet lohti pamasam staiga. — Tad schim us zellu fastohpahs ahdgehris no pilssehtas, kas leels johku meisters un garrsohbs bija un par zittu neko tik lohti ne preezajahs, ne kâ par to, kad kahdu warreja turrinaht un peewilt. Pui-fis, jau daschlahrt ahdminnu sihwes pee ta weddis, to pasinne un tam Deewa-palihgu atdewe. — Deews palihds, Janzi! ahdgehris atbildeja; kur braukfi? — Ftohlas-kungam malku weddu, puifis atfazzija. — Zil ftohlas-kungs par to malka? garrsohbs nu prassija. — Neka, semneeks atbildeja. — Woi traks! ahdgehris fazzija; tas ir lohti mas; tades labbak mahjâs paliktu. — To gan ir es labpraht darritu, arrajs tuhda atfazzija; bet ta nu jau ir tahda no fenn laikeem eezelta klauschana; un it pawelti gan arri naw jawedd.

Gan teesa, nu atminnohs! ahdgehris atbildeja; juhs dabbujeet us if weddeju kohrteli stahba wihna un seeru ar maifi. — Tâ ir gan, puifis fazzija. — Woi tad ftohlas-kungu jau passihsti? garrsohbs nu atkal prassija. — Kâ tad ne! arrajs atbildeja; if swehtdeenas to redsu basnizâ. — To gan sinnu, ahdgehris fazzija; bet tewi prassu, woi arri sinni kahds tam wihram prahs un kahdas tam eeraschas? — To ne! semneeks atfazzija. — Tas nu gan slikti; ahdgehris atkal fakka; jo tad tewim gan lahga ne isdohsees wis. — Kapehz tad tâ? puifis sarau-damees prassija.

Ahdgehris mutti un azzis grohsija un peeri us augschu sarahwe, it kà gauschi grubta un lohiti apzerrejama leeta effoht stahstama, un tad sazzija: Gan redsu, Janzi, ka tawà zeemà tee laundis tewim naw draugi; jo draugi tewim wissu gaischi buhtu sazzijuschi, kas tewim pee skoblas-kunga wehrà janemm; tee ne mas naw smeekli; winsch ehrmigs un breezmigi stirps wihrs. Kad tik kahdà masà leetina pabrskattisees un to zittadi darrisi ne kà tas wezzais kungs to raddis, tad tas tewim tuhda wirsù stahwehs un tad smeekli pagallam. — Nu, semneeks prassija, ko winsch tad mannim darrihs? — Tad tu to wehl ne sunni? Nu, Janzi, tad preezajees, ka ar mannim essi fastappees un ka es tew pee laika warru mahziht, garrsohhs atbildeja. Un nu atkal mutti un azzis grohsidams un peeri us augschu rahwis tas sazzija: tu sunni, Janzi, ka skoblas-kungs tik stirps irr — jebchu tam matti jau firmi — ka tas wehl tschetrus wihrus warr winneht. — Gan teef! Janzis atfazzija; es gan ne wehsetohs, ka tas mannim garr ausim zehrt. — Nu re, ta irr ta leeta! ahdgehris sazzija. Kad malku buhsi iskrahwis un wehrscheem seenu preekschà mettis, tad skoblas-kungs tewim pa lohgn ar rohku mettis. Istabà eegahjis us galdu atrassi labbu seera-gabbalu un maifes-kuffuli un turklat kohrteli wihsa no wissihwatas surtes, kas kungi labbi istihri. Kad nu buhsi apsehdees, tad wezzais kungs tewim sazzis: nu, Janzi Krettulneek, ne kaunees! ehd' un dferre ko Deews dewis! Bet — Nu, kas tad buhs? puisis istrubzees prassija. — Papreeksch us tawu dwehseli tewi wajaju, ahdgehris atbildeja, woi arri mahki labbu teesu aistriht? — Mahku gan! arrajs atfazzija. Mahjäs manni bij rihsjeu eesankuschi. — Nu, tad irr labbi, johkumeisters sazzija, tad warri sawam Deewam pateikt; jo wiss tas seers un wiss wessels maifes-kuffuls tewim jasaehd; ja to ne spehsi — Puisis nopushdamees atbildeja: raudsschu, zil spehschu! Bet ja nu nespehsu?

Tad wezzais tewi wehrs kà sunni, ahdgehris sazzija; jo skoblas-kungs irr ehrmigs wihrs un lohiti ahtrs. Kamehr ehdisi, winsch leelus

sohlus sperdams ar stingru nuhsu rohka un pulkaincem rihta-swahreem muggurà tewim garram no weena istabas galla us ohtru staigahs. Ja tam nu balta buhmwilles mizzite ar zeffuliti galwà, tad pee winna wehtras-gais. Tad tas pihpes duhmus tablu no sewis aispubsch un nurd un lohiti greisi us tewi skattahs, kad tu labbi ne rihs. Tad waltejees! Tik aishwinnu neddelu tas weenu neschehligu sakawis, tapehz ka tas naw gruntigi ehdis. Nu, Janzi, zerru ka darrisi zil spehsi! Paleexi wessels! To sazzijis ahdgehris meschà eegahje un semneeks brauze us pilsehtu, gan sawadas dohmas prahtà turredams. — Padohmadeweis, kas semneekam wissu to bij stahstijis, skoblas-kunga eeraschas it labbi pasinne. Zebchu tas tik lohiti skohps bija, tatschu zitteem redsoht tahds ne gribbeja parahditees, un tapehz mehds labbu seera gabbalu, kaut no sihwas surtes, un wesselu maifes-kuffuli malkas-weddejeem preekschà zelt. Wiss, ko ahdgehris wehl bij sazzijis, arri tà bija, ihvaschi ka tas, dusmigs palizzis, duhmus tablu aispuchte un else un nurdeja — bet ne tapehz, ka kahds mas, bet kad kahds dand ehde. — Janzis muiskas-plazzi eebrauzis malku nokrahwe, un to beidsis arri tuhda garru skoblas-kungu pee lohga eeraudija, kas winnam ar rohku mette, lai eenahkoht. Ut Deewin! kas nu buhs? tà semneeks behdajahs; winnam ta safohdita balta mizze ar zeffuli galwà, no ka ahdgehris sazzija, ka ta niknu gaisu pee skoblas-kunga nosihmejoht! kà tewim nu isdohsees, Janzi Krettulneek!

Ismissis un bailigs Janzis pa leeweneem uskahpe, un pee durwim klaudsinaja. Skoblas-kungs sauze, lai tik nahkoht eekschà. Klannidamees un Deewa palihgu atdohdams Janzis istabà eegahje. — Apsehdees un baudi, ko Deews dewis, skoblas-kungs sazzija. — Janzis skattijahs us galdu — wiss ittin tà bija, kà ahdgehris bij sazzijis. Tè bij tas seers un tas maifes-kuffuls un kohrtels slahba wihsa, ar ko zilweku warreja nomastah! Un skoblas-kungs ittin tà bij, kà winsch to bij sihmejis. Pulkaini rihta-swahreki tam bij muggurà, balta mizze ar

zefkuli galwà, mahlu-pihpe muttè un — stingra nuhja rohka. — Rihschu zil spehschu, semneeks pats us sewi fazzija, un nogreefe maisès gab-balu plaukùs beesumà un gruntigu seera gab-balu, un dewahs pee sawa darba, tà ka war-reja noprast, ka winnu mahjàs ne pawelti par rihjeju bij sankuschy. Seers un maisès kuffuls ik brihdi masaki palikke un Janzim Krettulnee-kam sweedri no peeres pluhde, tà tas ar soh-beem un schobkleeem strahdaja. Un to stahbu wihnu tas arri ne peemirfe, rihkli ar to slazzi-naht. Jo masaki seers un maisè palikke, jo bahrgi un dusmigi skohlas-kungs us semneeku stattijahs; jo tahdu swehru pee ehshanas wehl sawu muhschu ne bij redsejis. Winsch jo ahtri no weena istabas galla us ohtru skrehje, pihpes-duhmun là no skurstena no muttes islaide, nopuhstahs, else un nurdeja un sohbus atkohdahs no dusmahm par to wihru, kas tahs winnam preekschà zeltas Deewa dahwanas tik neschehligi pohstija.

Al Deews! tà semneeks dohmaja, arri tad wehl ne ehmu deewsgan? Nu jau gandrih par trakki! Wehl stipraki pee sawa darba sahze publetees. — Bet tatschu wissahm leetahm wirs semmes ir mehra un galla. Tà arri Janzis, jebchu maisè nn seers wehl ne bij sa-ehsti, sawà rihshana pehdigi stahjahs. Jau kamschelus bij atfnohpejis — bet ne spe:je wairs. Smaggi nopuhdamees Janzis us skohlas-kungu statti-jahs, kam waigs no dusmahm jau tik farkans bija là tihtera-tehwinam, un fazzija: zeenigs skoh-las-kungs, ja arri man schè us weetu nokaujeet, tomehr ne spehju wairs. Pee juns arri stipraki ja-rih ne là klausitajam darbòs jadshwo (jastrahda)! — No salki, tu lohps! skohlas-kungs eekleedsahs, kas tad tewi grihb kaut? — Al Deews! Janzis stenedams atbildeja, tà jau ahdgehra-kungs fazzija: kas wissu ne sa-ehdoht, to Subs tà sakau-joht, ka gwall' effoht jabrehz!

Tad nu skohlas-kungs wissu to leetu dab-buja sinnahnt un no dusmahm par garssohba bleh-dibu pahrnemts' tihri là ahryprahtà no weena istabas galla us ohtru skrehje. Mabbaga semnee-kam schlitte, ka winna wehrschy us mahjahm par dauds tschakli eijohnt un ka pascham taggad smag-

gaka nastà ne là teem lohpeem, kad tee ar to we-sumu us pilssehtu gabje, un tapeh; rattòs eekahpe. Bet garssohba ahdgehris smehjahs un preezajahs.

Bet kad ir meh's kahdu brihdi pasmeijamees, tad mums tomehr buhs peeminneht, ka wilscha-na un melloschana tahds pats sohdam's grehks irr kahds skohpiba un naudas-eekahroschana.

3. m. C.....

Wihlem Latweeschu Alwischu lassitajiem. (Beigums.)

Subsu staryà warr buht wehl irr dauds tahdu, kas nesinn un netizz, ka pasaulè irraid wissadu mohdigu arflu un ezzeschu, ar kurreem zillas dauds labbaki warr apgreeft us mutti un nikno sabli isyohstih, ne là ar muhsu maseem, arkleem, lohka ezzescheem un wahjeem sir-geleem. Ja nu to tewim stahsta un tewi kahds usrunna, arri tahdus Wazhssemes ar-flus mantohht jeb bruhseht, tad tahdu mahzibu tuhda! smahdest un ne peenemsi. Jeb ja teiksim tà: zaur gudru waisfloschann, prahstigu audsina-schannu, lohpschannu un barroschannu tahdas gohwis warr isaudsinaht, kas par deenu 30 skohpus peena dohd, un Entenderi tik brihnum leelus wehrschus isaudsina, ka par gaddu wezzu waislag-bulliti 1200 sudraba rubbulus malka-juschy; tad teiksi naw teesa, tee melli! Bet ja eest redseht pats ar sawahm azzim zil leeli, trefni un stipri schee lohpi irraid, tad tizzeft gan is-brihndamees un mutti atplehtis. Kad preeksch kahdeem 10 gaddeem tewim kahds buhtu stah-stijis, fazzidams: Esnu kuggi redsejis, kas eet pa juhru un uppi bes sehgelehm, bes irkla ir prett wehju un sturmi, un ahtraki ne là ar seh-gelehm, tad tu buhtu dohmajis: tik mulkis jaw ne buhschu to tizzeht. Bet kalabbad tu to gan taggad tizzi? Tadeht ka tu Rihgà woi Peepajà to pats eest redsejis un sinni, tas irr Dampfkug-gis jeb ugguns-kuggis. — Woi, tizzeft ja teik-schu tà: Esnu redsejis, ka kahdi 10 leeli ratti, kur katròs rattòs wairaf ne là 50 zilweki irr ee-sehduschees, tohp peekshdeti weeni pee ohtreem, un pee scheem wehl kahdi 10 leeli ratti tohp pee-sekti, kas irr peekrauti ar wissadu prezzi, ar

malku un balkeem, ar lohpeem, sirgeem, wehrscheem, zuhkahn, awim, un nu tik wiffi tee 20 ratti bes sirgeem un bes wehja tik ahtri skreen, ka sirgs tohs ne warr panahft, 5 lihds 8 juhdses weenâ stunda skreedami! — Teikfi: Ta tik tahda pasazzina! Ne draugs! jo to ifdeenâs warri redseht Bahzsemme un Behterburgâ, un taggad no Rihgas us Dinaburgu un no Dinaburgas us Behterburgu un Warschawu arri tahdus dselles zellus jaw sahft tairiht, fur ar ugunguns ratteem tâpatt brauks. Voi tizzesi ja teikschu, ka isgudrojuschu tahdu skunsti, ka pahris simts juhdsu, no Peterburgas us Warschawu, ja dauds par pufs stundu sinnu un rafsius warr nolaisi un atkal antworti us to dabuhst. Arri netizzesi. Bet eij us Rihgu un redseht, ka tur arri tahdu skunsti schinni ruddeni irr eetaifijuschu, ar fo tee no Rihgas us Daugawas-Grihwi un atkal atpakkal, warr sinnu nolaisi par pahri minutu, jebchu tas irr wairal ne kâ 2 juhdses semmes. Bahzeeschi scho brihnischkigu leetu nosauz par: Telegramu jeb sinnu-deweju.

Tâ wehl dauds simts jaunas leetas pasaulê tohy isgudrotas woï atrastâs, fo tu ne redsejis ne dsirdejis, tadehl, ka tu pa pasauli ne staigajis un ne kahdâ angstâ skohlâ bijis, neds arri dauds fo lassijis un mahzijeos gudrâs gramatâs. Tas gan ne irr nahjis no tawas galwas, bet zaur to, ka weens no ohtra fo jaunu irr mahzijeos, labbu mahzibu un jaunu leetu ne irr tuhda smahdejis, bet peenehmis ar pateizibu un pehz tahs darrijis, ja tas israhdijeos labs un derrigs buht pee laizigas dsihwes jeb pee muhschigas labklahschanas. Tadehl ne esseet pahrgudri, tas irr tahdi, kas gan dohmajahs buht gudri deesgan un gudraki pahz zitteem, un tapehz ne fo labba ne grihb mahziteos, bet tik wiffu tuhda teesahft un wainohft.

Muhsu Patweeschu Awischu apgahdataji juhfu tautu no firds mihsodami, irr apnehmuscheos jums doht wiffadas gudras un pateefigas mahzibas par swehtahm leetahm, par kristigun dsihwoschanu pasaulê un arri par pasaules un debbes leetahm, un kâ prahta zilweks sawas

druwas, dahrsus, plawas, lohpus, mahjas labbaki ne kâ lihds schim warr kohpt, un zittas tahdas sinnas par mahzibu, kas kristigam arrajuwihram un semneekam derr sinnaht, un arri dohs daschu smeeklu stahstinu par gohdigu laika-kawelli. Us to irr sabeedrojusches un darbojahs kristigi Mahzitaji un zitti gohda wihri, sawus arraju-lautinus mihsodami, un gridbedami, lai schihs Awises dauds rohkâs un mahjâs warretu ee-eet, tad tee Awischu apgahdataji par pufnaudu tahs Awises jums nu isdohd, ne sawu paschu, bet ween juhfu labbumu mekledami. Tadehl jelle atsihsteet to mihsu firdi un labbu prahtu us jums, lasseet tahs ne ar pahrgudribu un kâ tahdi, kas teesa un waino un atmett to, fo tee nei sinn nei ihsti proht, bet darridami kâ sw. Apustulis raksta: „Bahrbauda it wiffu un to kas labs paturrait,“ tizzedami, ka neweens ne irr tik gudrs, neds tik augstis, jeb wezs un labs, ka tas ne fo wairs ne warretu peemahziteos klahu. Tik lasseet drohschi un ar apdohmu schihs lappinas kas ikneddelas jums ar jaukeem stahsteem, lihdsibahm, sîngehm un Deewa wahrdeem wiffadas derrigas mahzibas atnesihs. Ar laiku jums no tahm labbuma deesgan zellsees un ar prahtu lassidami schihs lappinas jums paliks tik mihtas un patihkamas, ka pehz ne warreseet to deenu sagaidiht, kad atkal kahda jauna lappina pee jums atnahs juhfu firdis ar Deewa wahrdeem eepreezinaht, ar gudrahm mahzibahm juhfu galwinas apgaismoht, jeb ar kahdu gohdigu smeeklu stahstinu juhs papreezinaht sawâs gruhtibâs. Peeminneet, ka tas irr dauds gruhtaki jaunu nammu ustairiht, ne kâ tur eetschâ mahjoht, ka tas irr dauds leelaks publinsch kahdu derrigu gramatu sarakstihft un apgahdaht, ne kâ to islassiht un wainohft, ka tadeht no wiffas firds teem buhs pateizibu doht, kas jums par labbu tik gruhtu darbu usnehmuscheos, un schihs Awischu lappinas no kristigas mihslehtibas jums par laizigu un muhschigu labklahschanu apgahdahs. Swehtijeet juhs tohs, itt kâ schee wihri no wiffas firds jums nowehl wiffu laizigu un muhschigu swehtibu. v. R.

B r i h w d r u c k t.

No Inhrmallas-gubereements angstas waldischanas puffed: Collegienrath v. Braunschweig, Zensur

Mahnu tizzigais muhsu deenâs.

Schinni ruddeni, kad pee muns pirmais seemas zefsch us kahdahm deenahm rahdijahs, es fatvu sirgu waschinâs eejuhdsis, kahdâ wakkara brauzu fatvu labbu draugu apmekleht. Atraddu tur kahdus gohda wihrus, ar kurreem gan par scho, gan par to prahtigi isrunnajamees. Jauns sem-turris buhdams isklaufinaju wezzu gohda fainneeku par to, kâ semme effoht jakohp un lauki ja-etaisa us 4 arreem, kâ lohpi un sirgi ja-audsina un jaunâs ehkas jazelt. Gohda wihrs manni mihligi pamahzija, pehz tâ fahk teift: «Nu sinnafeet kâ Deewa-bihjigam ziltwekam fatwa ehka jataisa; bet woi arri sinneet, kahdus mahnus wehl muhsu laitôs dasch fainneeks zeen un kahdus aplamus darbus tahds tadeht darra, jaunu ehku zeldams. — Ne sinnu tehtih! Nu tik esmu no jums mahzijeos, ka namâ naw jataisa flapjâ, drehgnâ weetâ, bet tahlu noht no rijâs un pirts ugguns-grehta deht, un arri ne tik tutvu klast pee laidara un stalkeem, lai sehts-widdus buhtu skaidra un glihta weetina, un ka nammam buhs likt labbu stipru muhra grunti, gaischus lohguos un skursteni, un ilgaddus jumts un pudamente japeelahpa, tad us behrnu = behrneem ehka warr stahweht. Bet pahre wiffahm leetahm to buhs fahkt un zelt un eefschâ mahjoht ar Deewa suhg-schanahm un Kristus kalposchanu un par to ihsto stuhra = akmini, kas wiffu ehku walda un turr, buhs likt to akmini, ko zitti buhmeisteri gan aplam atmett, bet par ko tee paschi taps atmetsti no Deewa. Jo zittu grunti ne tweens ne warr likt, pahre to, kas irr likts, kas irr Jesus tas Kristus. (Laffi Apust. Pahlw. 1 gr. us Korinter. 3 nod. 10—14) Jo ja tas Kungs to nammu ne ustaisa, tad darbojahs iwelti, kas pee ta strahda; ja tas Kungs to pilsehtu ne pasarga, tad wakte tas fargâ iwelti. Tas irr iwelti, ka juhs agri zeltateos, un wehlu nomohdâ paleekat, un ehdat to maifi ar behdahm, tee-

fcham, fatveem mihleem dohd wiensch meegu. (Skatteos Dahtwid. ds. 127.) — Pareisi dehts! Darrait tâ, tad juhs tam gudram wihram buhsfeet lihdsigi, kas pehz tahs lihdsibas fatvu nammu us ta akmina = kalnu ustaisija un ne tam gekkim, kas to us smillim uszehle un gahje wiffai pohstâ! Netizzeet mahnu-tizzibas padohmeem, kas tohp isputtinati kâ pellus no leela wehja, bet ustizzeet tam wahr-dam, no kurrea irr apsohlihts: «Debbes un semme gan suddihs, bet manni wahrdi ne suhd.»

Bet nu klausaites, kâ muhsu mahnu tizzigais Deetwam schehl un itt par grehtu ar fatvu ehku darrijs. Muhsu pagasta fainneeks scho ruddeni grunti israzzis un pirmo akmini eetwehlis usnemm fatwadas dohmas, atlaisch strahdneekus no darba, eet us mahjahm, panemm 2 zimdus; weenu peeberr ar ohglehm, ohtru ar maifi, aiseen zeeti un slep-pen noleek pee to eelittu stuhra = akmini. Tad atkal eet us mahjahm un suhta masu puikeli, lai schis aiseet un panemm weenu no scheem zimdeem, bet tam zeeti peekohdina, lai luhdsams ne ranga, kas eefsch teem zimdeem eelikt. Senkim trahpijahs panemt to zimdu ar ohglehm. Saimneeks paleek ap-dohmigs, bet wehl ne wiffai nofkummis. Suh-tihts sehnu tuhda wehl ohtru reifi. Alnesâ atkal zimdu ar ohglehm. Ekur nu fainneeks isbihstahs! Ak taru Deewa sohdbu! — Nofkumstahs aplam, faz-zidams: Schinni weetâ wifs darbs par iwelti. Te ne drihkt ehku zelt, lai taifa ir 10 reises — ar uguni aiseeschoht. Ak tu Deewin! nu akmini un balki janowedd zittâ weetâ, — nu bij firdschstu. Brahta laudis un deetwabihjigi wihri, fainneeku nu gan schâ, gan tâ usrunna un pamahza, ka nekâs ne kaites, lai tik taifa drohschi. Lai ne tizz ohgles, bet lai ustizzhâs fatwam tehvam debbesis un mihlam Westitajam: jo tahm neeka ohglehm jelle ne effoht ne kahda fapraschana nedf spehts nahkamas leetas, laimi, jeb nelaimi isfluddinaht. Ohgles jelle ne-

effoht kauna, bet jo derriga un labba leeta. Bet schee gudree wahrdi mas ko eespehj. Saimneetam paleet un paleet tahs grehzigas mahnu-tizzibas neeka dohmas galwa.

Par kahdu laiku mehginahs wehl trescho reisi scho mahnu-skunsti. Nu puikelim gan laimojahs scho reisi to zimdu ar maissi atnest; bet wihran nettizigais prahts jatw bij palizzis par dauds schaubigs. Nu pawissam ne sinn ko darriht, woi tizzeht ohglehm jeb maissi!! Ta tad scho rudden ehka palikkuse ne taifita, jebfchu tahda mihtsta laika gan buhtu warrejis ja mas labbu pudamenti usmuhreht. Redsesim ko nu darrihs nahkoscha gadda. Luhsim par winnu Deetvu, lai tas par winnu apschelohjahs un to apgaisimo ar to ihsto gaischumu, kas irr Jesus Kristus.

Ta stahstija, un ar stipru leezibu apleezinaja schee gohda wihi. — Redseet, mihi Lattwi, kahdus grehzigas mahnus dasch labb juhsu starpa Deetwam schehl wehl tizz un zeen un tik stipri pee teem turrahs! Te nato ko smeetees, bet pateesi ko no-skumtees, ka no teem pateesi warr fazzih: »ar sawahm luhpahm juhs manni gan apleezinajeet, bet juhsu firdis irr tahlu noht no mannim!« Woi zeenigeem mahzitajeem ne irr darba deesgan tahdas blehmas isdelbedami. Zik daschu gaddu simteni tee ar to jatw puhlejahs tohs mahnu zelmus, kas no tehtwu = tehtwu paganu = tizzibas atliffuschees, islaust. Tee irr un paleet, ka jauni zelmi, kam irr leelas un stipras faknes mahla semme. Tikpat stipras irr tahs mahnu tizzibas faknes Latweeschu firdis. Wai Deetwin, kas teem par breefsmigeem stahsteem buhtu, kad no mallu mallahm muhsu Alwis es isfluddinatu tahdus mahnu un elku-deewibas darbus, kas wehl taggad schur tur noteek un pee gaismas nah.

Al tu nabbags wihrs! kas tewi warr eepreezinah, kas tewim talvus firdsehstus warr atweeglinah, kad latra neeka ohgle jeb zitti tahdi neeki tew leekahs buht stipraki un gudraki, par to Kungu Zebaut un winna behlu, kam irr dohta twissa warra debbesis

un twis semmes! — Redsi, ka tee Deetvu jaimo un pasemmo, kas tahdus mahnus tizz. Deetwam schehl tee netween fatvu paschu dsihwi un dwehfeli nizzina, bet arri leelu apgrehzi (lassi Matt. gr 18 nod. 6. un 7 w.) dohd zitteem nettizigeem, wahstizigeem, mulkeem un nesaprascheem, un jauneem behrneem, kas pee wezakeem tahdus mahnus redsedami, tahdas tentas, neeka stahstus un aplamus darbus pehz fatwas grehku kahrigas firds labpraht, dauds ahtraki un wairak tizz, ne ka ko swehtu pateefigu leetu un Deetwa wahrdu. Meggi te japeeminn Luht. gr. 24 nod. 29 weetina un ar teem mahzeflem no firds jaluhdsahs: Kungs Jesu! paleezi pee mums, jo wakkars jatw mettahs. Nahz lai mahnu un grehku tumfiba muhs ne midfina!

Scho stahstu par scho mahnu tizzigo wihrumums isstahstijis kahds Deetwabihjigs skohlmeisteris P.. P., apleezinadams, ka wiss skaidri ta effoht notizzis. Zums to isstahstidams peeleecku wehl scho sinu, ka 1852 Zelgatwa pee Steffenhagen irr drukketa un par 30 kapeikeem irr dabbujama pee wisseem grahmata pahrdetweejeem jauna grahmata, ar wahrdu;

Sanne, jeb mahnu tizzibas augli un gals. Sarakfita no Salwes zeen mahzitaja R. J. Fuchs. 143 leelas pufslappas.

Scho grahmata fums mihi Latweeschi itt no wissas firds warru usteikt par labbu un derrigu. Ar kahdu jauku itt patihkamu stahstu par kahdu mahnu tizzigo saimneezi Sanni, kas pee wisseem saweem darbeem kahdu mahnu padohmu sin un tizz, un zaur to eekriht wissadas behdas un pohsta, tohp skaidri israhdita mahnu tizzibas aplama, besprahtiga un grehzi buhschana. Tanni pascha stahsta turprettim arri tohp israhdihts, zik labbi Deewatizzigam Kundatam, kas tahdus neekus ne zeen, bet pee Kristus ween turrahs, zaur to klahjahs. Lasseet un apzerrejeet to ar labbu padohmu. S — 3.

S i n n a.

Swehtku deenu labbad scho peelikkumu agraki ne warrejam doht.

B r i h w b r i k k e h t.

No jhrwalles - gubernerentes augkas waldischanas passet: Collegiemath d. Braunschweig, Jenfer.

No. 13.

Druckteet pee J. D. Hoffmann un K. Johannohn.